



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

Сто пятьдесят вторая сессия

Женева, 9–12 ноября 2010 года

Пункт 4.3.2 предварительной повестки дня

**Соглашение 1958 года – рассмотрение
проектов поправок к действующим
правилам, предложенных GRSG**

Предложение по дополнению 6 к поправкам серии 01 к Правилам № 97 (системы охранной сигнализации транспортных средств)

Представлено Рабочей группой по общим предписаниям, касающимся безопасности*

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG), на ее девяносто восьмой сессии с целью упрощения методов проведения испытаний. В его основу положен документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/7 с поправками, указанными в докладе (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/77, пункт. 21). Настоящий документ передается на рассмотрение Всемирного форума по согласованию правил в области транспортных средств (WP.29) и Административного комитета (AC.1).

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006–2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

Включить новые пункты 2.12 и 2.13 следующего содержания:

- "2.12 "компонент" означает устройство, подпадающее под требования настоящих Правил и предназначенное для того, чтобы служить частью транспортного средства, которое может быть официально утверждено по типу конструкции независимо от транспортного средства, если в настоящих Правилах содержатся четко выраженные положения, предусматривающие это;
- 2.13 "отдельный технический элемент" означает устройство, подпадающее под требования настоящих Правил и предназначенное для того, чтобы служить частью транспортного средства, которое может быть официально утверждено по типу конструкции отдельно, но только в связи с одним или более конкретными типами транспортного средства, если в настоящих Правилах содержатся четко выраженные положения, предусматривающие это;".

Пункт 3.2 изменить следующим образом:

- "3.2 По каждому типу СОСТС вместе с заявкой представляется справочный документ, составленный в соответствии с образцом, приведенным в части 1 приложения 1А, с описанием технических характеристик СОСТС и метода установки на каждой модели и типе транспортного средства, на котором предполагается установить СОСТС".

Пункты 3.2.1 и 3.2.2 следует исключить.

Пункты 3.2.1 и 3.2.4, изменить нумерацию на 3.2.1 и 3.2.2, соответственно.

Пункт 7.2.1 изменить следующим образом:

- "7.2.1 Испытания рабочих характеристик
- Испытания рабочих характеристик, предусмотренные в пунктах 7.2.3, 7.2.4, 7.2.5, 7.2.6 и 7.2.8.4: если некоторые испытания, проведение которых предусмотрено в каждом из этих пунктов до испытания рабочих характеристик, проводятся серийно на одной и той же СОСТС, то испытание рабочих характеристик может быть проведено только один раз после завершения указанных испытаний вместо проведения испытаний рабочих характеристик, предусмотренных в этих пунктах, после каждого из указанных испытаний. Изготовители и поставщики транспортных средств должны гарантировать получение удовлетворительных результатов только по неаккумулированным процедурам".

Пункт 7.2.3 изменить следующим образом:

- "7.2.3 ... в соответствии с пунктом 7.2.1.
- С согласия технической службы это требование применять не обязательно при следующих обстоятельствах:
- а) Официальное утверждение СОСТС, тип которой подлежит официальному утверждению в качестве отдельного технического элемента
- В этом случае изготовитель СОСТС:
- і) указывает в пункте 4.5 справочного документа (приложение 1А, часть 1), что требование этого пункта не

применяется к данной СОСТС (в соответствии с частью 1 настоящих Правил), и

- ii) указывает в пункте 4.1 справочного документа перечень транспортных средств, для установки на которых предназначена данная СОСТС, и соответствующие условия установки в пункте 4.2.

- b) Официальное утверждение типа транспортного средства в отношении СОС

В этом случае изготовитель указывает в пункте 3.1.3.1.1 справочного документа (приложение 1А, часть 2), что требование этого пункта не применяется к данной СОС в силу самого характера установочных условий, и изготовитель транспортного средства удостоверяет это путем представления соответствующих документов.

- c) Официальное утверждение типа транспортного средства в отношении установки СОСТС, официально утвержденной по типу конструкции в качестве отдельного технического элемента

В этом случае изготовитель транспортного средства указывает в пункте 3.1.3.1.1 справочного документа (приложение 1А, часть 2), что требование этого пункта не применяется к установке данной СОСТС, если соблюдены соответствующие установочные условия.

Это требование не применяется в тех случаях, когда справочный документ, предусмотренный в пункте 3.1.3.1.1 части 2 приложения 1А, уже представлен для официального утверждения отдельного технического элемента".

Пункт 7.2.7 изменить следующим образом:

"7.2.7 ...включая дисплей индикации режима.

С согласия технической службы это требование применять не обязательно при следующих обстоятельствах:

- a) Официальное утверждение СОСТС, тип которой подлежит официальному утверждению в качестве отдельного технического элемента

В этом случае изготовитель СОСТС:

- i) указывает в пункте 4.5 справочного документа (приложение 1А, часть 1), что требование этого пункта не применяется к данной СОСТС (в соответствии с частью I настоящих Правил),
- ii) указывает в пункте 4.1 справочного документа перечень транспортных средств, для установки на которых предназначена данная СОСТС, и соответствующие условия установки в пункте 4.2, и
- iii) удостоверяет соблюдение требований в отношении расхода энергии путем представления соответствующих документов.

- b) Официальное утверждение типа транспортного средства в отношении СОС

В этом случае изготовитель указывает в пункте 3.1.3.1.1 справочного документа (приложение 1А, часть 2), что требование этого пункта не применяется к данной СОС в силу самого характера установочных условий, и изготовитель транспортного средства удостоверяет это путем представления соответствующих документов.

- c) Официальное утверждение типа транспортного средства в отношении установки СОСТС, официально утвержденной по типу конструкции в качестве отдельного технического элемента

В этом случае изготовитель транспортного средства указывает в пункте 3.1.3.1.1 справочного документа (приложение 1А, часть 2), что требование этого пункта не применяется к установке данной СОСТС, если соблюдены соответствующие установочные условия.

Это требование не применяется в тех случаях, когда справочный документ, предусмотренный в пункте 3.1.3.1.1 части 2 приложения 1А, уже представлен для официального утверждения отдельного технического элемента".

Пункт 7.2.12 изменить следующим образом:

"7.2.12 ...описание которых приводится в приложении 9.

В этом случае считается, что СОСТС, в полной мере соответствующая функциональному статусу испытаний, указанных в приложении 9, не инициирует ненужный звук сигнала оповещения по ассоциации с требованиями, изложенными в пункте 6.1.2.1.

В связи с соответствием функциональному статусу при каждом испытании считается, что СОСТС, предназначенная для подачи сигнала оповещения в установленном состоянии в некоторых из условий проведения испытания, указанных в приложении 9, и для подачи сигнала оповещения в ходе испытаний, функционирует согласно условиям, предусмотренным в ходе испытаний, и, таким образом, соответствует функциональному статусу испытаний. В этом случае изготовитель СОСТС должен удостоверить это, представив соответствующие документы".

Пункт 15.2 изменить следующим образом:

"15.2 К ней прилагается справочный документ в соответствии с образцом, приведенным в части 2 приложения 1А".

Пункты 15.2.1–15.2.3 следует исключить.

Пункты 18.8 изменить следующим образом:

"18.8 Задержка срабатывания при входе

Если устройство включения СОСТС/СОС установлено в пределах защищаемой зоны, то должна быть обеспечена задержка продолжительностью не менее 5 с и не более 15 с до включения звуковых и

оптических сигналов. Период задержки может регулироваться с учетом потребностей каждого отдельного пользователя".

Пункт 27.2.1 изменить следующим образом:

"27.2.1 Справочный документ, составленный в соответствии с образцом, показанным в части 1 приложения 1А, с описанием технических характеристик иммобилизатора, способа его установки и мер, принимаемых с целью предотвращения его случайного срабатывания, для каждой модели и каждого типа транспортного средства, на котором предполагается установить этот иммобилизатор".

Пункт 28.3 изменить следующим образом:

"28.3 К ней прилагается справочный документ с описанием технических характеристик иммобилизатора и метода установки на каждой модели и каждом типе транспортного средства, на котором предполагается установить данный иммобилизатор, в соответствии с надлежащим образцом, приведенным в части 2 или 3 приложения 1А".

Пункты 28.3.1 и 28.3.2 следует исключить.

Включить новое приложение 1А следующего содержания:

"Приложение 1А – Часть 1

Справочный документ

в соответствии с частью I Правил № 97, касающейся официального утверждения ЕЭК по типу конструкции компонента или отдельного технического элемента систем охранной сигнализации транспортных средств

(Максимальный формат А4 (210 мм x 297 мм))

1. Общие положения
 - 1.1 Модель (торговая марка изготовителя):
 - 1.2 Тип:
 - 1.3 Средства идентификации типа при наличии маркировки на устройстве:¹
 - 1.3.1 Место проставления этой маркировки:
 - 1.4 Название и адрес изготовителя:
 - 1.5 Место проставления знака официального утверждения ЕЭК:
 - 1.6 Адрес(а) сборочного(сборочных) предприятия(предприятий):
2. Описание устройства
 - 2.1 Подробное описание системы охранной сигнализации и деталей транспортного средства, имеющих отношение к установленной системе охранной сигнализации:
 - 2.1.1 Перечень основных элементов, включая систему охранной сигнализации:
 - 2.1.2 Меры, принятые для предотвращения ложной сигнализации:
 - 2.2 Объем защиты, обеспечиваемой устройством:
 - 2.3 Метод включения/отключения устройства:
 - 2.4 Число применяемых взаимозаменяемых кодов, если они используются:
 - 2.5 Перечень основных элементов, включая устройство, и, если это применимо, их установочных знаков:
3. Чертежи
 - 3.1 Чертежи основных компонентов устройства (на чертежах должно быть указано место, отведенное для проставления знака официального утверждения ЕЭК по типу конструкции):
4. Инструкции

¹ Если средства идентификации типа включают обозначения, не имеющие отношения к описанию типов компонента или отдельного технического элемента, охватываемого данным справочным документом, то такие обозначения должны быть представлены в документации знаком "?" (например, ABC??123??).

- 4.1 Перечень транспортных средств, для установки на которых предназначено данное устройство:
- 4.2 Описание метода установки, проиллюстрированного на фотографиях и/или чертежах:
- 4.3 Инструкции по эксплуатации:
- 4.4 Инструкции по техническому обслуживанию, если они предусмотрены:
- 4.5 В случае СОСТС, официально утвержденной по типу конструкции в качестве отдельного технического элемента, который подлежит установке в указанных местах на указанных транспортных средствах в силу установочных условий, описание пунктов настоящих Правил, которые не применяются:

Приложение 1А - Часть 2

Справочный документ

в соответствии с частью II Правил № 97, касающейся официального утверждения ЕЭК по типу конструкции системы транспортного средства данного типа в отношении системы охранной сигнализации и системы иммобилизатора

(Максимальный формат: А4 (210 мм x 297 мм))

Без системы охранной сигнализации/с системой охранной сигнализации¹

Без иммобилизатора/с иммобилизатором¹

1. Общие положения
 - 1.1 Модель (торговая марка изготовителя):
 - 1.2 Тип:
 - 1.3 Средства идентификации типа при наличии маркировки на устройстве²:
 - 1.3.1 Место проставления этой маркировки:
 - 1.4 Категория транспортного средства³:
 - 1.5 Название и адрес изготовителя:
 - 1.6 Место проставления знака официального утверждения ЕЭК:
 - 1.7 Адрес(а) сборочного(сборочных) предприятия(предприятий):
2. Общие характеристики конструкции транспортного средства
 - 2.1 Фотографии и/или чертежи транспортного средства, представляющего данный тип:
 - 2.2 Левостороннее движение/правостороннее движение¹
3. Различные данные
 - 3.1 Устройства для предотвращения несанкционированного использования транспортного средства
 - 3.1.2 Иммобилизатор транспортного средства:
 - 3.1.2.1 Номер официального утверждения, если он имеется:
 - 3.1.2.2 Для иммобилизаторов, которые пока официально не утверждены

¹ Ненужное вычеркнуть (в некоторых случаях, когда делается более одной записи, нет необходимости в вычеркивании каких-либо положений).

² Если средства идентификации типа включают обозначения, не имеющие отношения к описанию типов компонента или отдельного технического элемента, охватываемого данным справочным документом, то такие обозначения должны быть представлены в документации знаком "?" (например, ABC??123??).

³ В соответствии с определениями, приведенными в приложении 7 к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3) (документ TRANS/WP.29/78/Rev.1 с поправками).

- 3.1.2.2.1 Подробное техническое описание иммобилизатора транспортного средства и мер, принятых для предотвращения его непреднамеренного приведения в действие:
- 3.1.2.2.2 Система(системы), на которую(которые) воздействует иммобилизатор транспортного средства:
- 3.1.2.2.3 Число применяемых взаимозаменяемых кодов, если они используются:
- 3.1.3 Система охранной сигнализации, если она имеется:
 - 3.1.3.1 Номер официального утверждения, если он имеется:
 - 3.1.3.1.1 Подробное описание типа транспортного средства в отношении расположения установленной СОСТС, проиллюстрированное фотографиями и/или чертежами (если СОСТС официально утверждена по типу конструкции в качестве отдельного технического элемента, то может быть сделана ссылка на описание в пункте 4.2 справочного документа изготовителя СОСТС):
 - 3.1.3.2 Для систем охранной сигнализации, которые пока официально не утверждены:
 - 3.1.3.2.1 Подробное описание системы охранной сигнализации и деталей транспортного средства, имеющих отношение к установленной системе охранной сигнализации:
 - 3.1.3.2.2 Перечень основных компонентов, включая систему охранной сигнализации:

Приложение 1А – Часть 3

Справочный документ

в соответствии с частью III Правил № 97, касающейся официального утверждения ЕЭК типа компонента или типа отдельного технического элемента в отношении системы иммобилизатора

(Максимальный формат А4 (210 мм x 297 мм))

1. Общие положения
 - 1.1 Модель (торговая марка изготовителя):
 - 1.2 Тип:
 - 1.3 Средства идентификации типа при наличии маркировки на устройстве:¹
 - 1.3.1 Место проставления этой маркировки:
 - 1.4 Название и адрес изготовителя:
 - 1.5 Место проставления знака официального утверждения ЕЭК:
 - 1.6 Адрес(а) сборочного(сборочных) предприятия(предприятий):
2. Описание устройства
 - 2.1 Подробное описание системы охранной сигнализации и деталей транспортного средства, имеющих отношение к установленной системе охранной сигнализации:
 - 2.1.1 Перечень основных элементов, включая систему охранной сигнализации:
 - 2.1.2 Меры, принятые для предотвращения ложной сигнализации:
 - 2.2 Объем защиты, обеспечиваемой устройством:
 - 2.3 Метод включения/отключения устройства:
 - 2.4 Число применяемых взаимозаменяемых кодов, если они используются:
 - 2.5 Перечень основных элементов, включая устройство, и, если это применимо, их установочных знаков:
3. Чертежи
 - 3.1 Чертежи основных компонентов устройства (на чертежах должно быть указано место, отведенное для проставления знака официального утверждения ЕЭК по типу конструкции или установочного знака, если это применимо):
4. Инструкции

¹ Если средства идентификации типа включают обозначения, не имеющие отношения к описанию типов компонента или отдельного технического элемента, охватываемого данным справочным документом, то такие обозначения должны быть представлены в документации знаком "?" (например, ABC??123??).

- 4.1 Перечень транспортных средств, для установки на которых предназначено данное устройство:
- 4.2 Описание метода установки, проиллюстрированного на фотографиях и/или чертежах:
- 4.3 Инструкции по эксплуатации:
- 4.4 Инструкции по техническому обслуживанию, если они предусмотрены:"

Приложение 9, пункт 1, изменить следующим образом:

"1. Метод ИСО

Устойчивость к помехам, передаваемым по линиям питания

Передача испытательных импульсов 1, 2a/2b, 3a, 3b, 4 и 5a/5b в соответствии с ISO 7637-2:2004 по линиям питания, а также по другим соединениям СОСТС/СОС, которые могут быть функционально связаны с линиями питания.

Что касается импульса 5, то на транспортных средствах, оснащенных генератором переменного тока с внутренним ограничительным диодом, может применяться импульс 5b, а в других случаях – импульс 5a.

Что касается импульса 2, то всегда может применяться импульс 2a, а импульс 2b может применяться по договоренности между изготовителем легкового транспортного средства и техническими службами, предоставляющими официальное утверждение.

С согласия технической службы требование об испытательном импульсе 5a/5b необязательно применять при следующих обстоятельствах:

- a) Официальное утверждение СОСТС, тип которой подлежит официальному утверждению в качестве отдельного технического элемента и которая предназначена для установки на транспортном средстве (транспортных средствах), не оснащенном (не оснащенных) генераторами переменного тока

В этом случае изготовитель СОСТС:

- i) указывает в пункте 4.5 справочного документа (приложение 1А, часть 1), что требование этого пункта не применяется к данной СОСТС (в соответствии с частью I настоящих Правил), и
- ii) указывает в пункте 4.1 справочного документа перечень транспортных средств, для установки на которых предназначена СОСТС, и соответствующие условия установки в пункте 4.2.

- b) Официальное утверждение типа транспортного средства в отношении СОС, предназначенной для установки на транспортном средстве (транспортных средствах), не оснащенном (не оснащенных) генераторами переменного тока

В этом случае изготовитель указывает в пункте 3.1.3.1.1 справочного документа (приложение 1А, часть 2), что требо-

вание этого пункта не применяется к данной СОС в силу самого характера установочных условий.

- с) Официальное утверждение типа транспортного средства в отношении установки СОСТС, которая официально утверждена по типу конструкции в качестве отдельного технического элемента и предназначена для установки на транспортном средстве (транспортных средствах), не оснащенном (не оснащенных) генераторами переменного тока

В этом случае изготовитель транспортного средства указывает в пункте 3.1.3.1.1 справочного документа (приложение 1А, часть 2), что требование этого пункта не применяется к установке данной СОСТС, если соблюдены соответствующие установочные условия.

Это требование не применяется в тех случаях, когда информация, предусмотренная в пункте 3.1.3.1.1 части 2 приложения 1А, уже представлена для официального утверждения отдельного технического элемента.

СОСТС/СОС в отключенном и во включенном состоянии

Передаются испытательные импульсы 1–5. Требующийся функциональный статус в отношении всех подаваемых испытательных импульсов указан в таблице 1.

Таблица 1

Интенсивность/функциональный статус (для линий питания)

<i>Испытательный импульс номер</i>	<i>Уровень испытания</i>	<i>Функциональное состояние</i>
1	III	C
2a	III	B
2b	III	C
3a	III	A
3b	III	A
4	III	B
5a/5b	III	A

Устойчивость к помехам в сигналопроводящих линиях

...

Электрические помехи, создаваемые электростатическими разрядами

Испытание на устойчивость к электрическим помехам проводится в соответствии с техническим докладом ISO/TR 10605-1993.

С согласия технической службы это требование применять необязательно при следующих обстоятельствах:

- a) Официальное утверждение СОСТС, тип которой подлежит официальному утверждению в качестве отдельного технического элемента

В этом случае изготовитель СОСТС:

- i) указывает в пункте 4.5 справочного документа (приложение 1А, часть 2), что требование этого пункта не применяется к данной СОСТС (в соответствии с частью I настоящих Правил), и
- ii) указывает в пункте 4.1 справочного документа перечень транспортных средств, для установки на которых предназначена СОСТС, и соответствующие условия установки в пункте 4.2.

- b) Официальное утверждение типа транспортного средства в отношении СОС

В этом случае изготовитель указывает в пункте 3.1.3.1.1 справочного документа (приложение 1А, часть 2), что требование этого пункта не применяется к данной СОС в силу самого характера установочных условий.

- c) Официальное утверждение типа транспортного средства в отношении установки СОСТС, тип которой официально утверждён в качестве отдельного технического элемента

В этом случае изготовитель транспортного средства указывает в пункте 3.1.3.1.1 справочного документа (приложение 1А, часть 2), что требование этого пункта не применяется к установке данной СОСТС, если соблюдены соответствующие установочные условия.

Это требование не применяется в тех случаях, когда информация, предусмотренная в пункте 3.1.3.1.1 части 2 приложения 1А, уже представлена для официального утверждения отдельного технического элемента.

Излучение..."
